

Futura/Symphony, Legacy, Melody/Soprano, Maxi +, Alpha, Jazz

pt **Acessórios de marcha**
Manual de assistência



Futura/Symphony



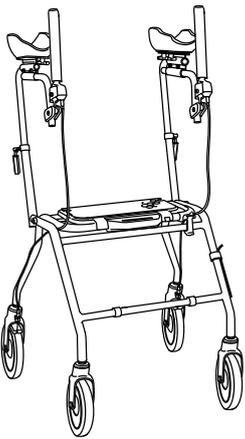
Legacy



Melody/Soprano



Maxi +



Alpha



Jazz



FORNECEDOR: Conserve este manual.
Os procedimentos indicados neste manual TÊM DE ser efectuados
por um técnico qualificado.



Yes, you can.

© 2016 Invacare® Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

Índice

I Geral	4
1.1 Introdução	4
1.2 Vida útil	4
1.3 Garantia	4
2 Manutenção	5
2.1 Manutenção	5
2.2 Frequência da assistência	5
2.3 Lista de verificação da inspeção	6
2.4 Limpeza	8
3 Após a utilização	9
3.1 Eliminação	9
3.2 Reutilização	9
4 Características técnicas	10
4.1 Futura/Symphony	10
4.1.1 Dimensões e pesos	10
4.2 Legacy	11
4.2.1 Dimensões e peso	11
4.3 Melody/Soprano	11
4.3.1 Dimensões e pesos	11
4.4 Maxi +	12
4.4.1 Dimensões e pesos	12
4.5 Alpha	13
4.5.1 Dimensões e pesos	13
4.6 Jazz	13
4.6.1 Dimensões e peso	13
4.7 Material	14

I Geral

I.1 Introdução

Este manual de assistência contém informações sobre a vida útil, a garantia, a manutenção e dados técnicos do produto.

Todas as ações descritas neste manual de assistência têm de ser realizadas por pessoal formado.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Se a configuração do auxiliar de marcha estiver incorreta, pode não funcionar devidamente.

- As mudanças no auxiliar de marcha devem apenas ser realizadas por pessoal devidamente formado.



Para obter informações de utilizador e pré-venda, consulte o manual de utilização. O manual de utilização pode ser encontrado no site da Internet da Invacare. Consulte a contracapa deste manual.

I.2 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correta indicados neste manual. O ciclo de vida efetivo do produto pode variar conforme a frequência e intensidade de utilização.

I.3 Garantia

Oferecemos uma garantia de dois anos a contar da data de entrega. Podem ocorrer desvios como consequência de acordos locais.

Os danos associados ao desgaste por uso normal, por exemplo, nas rodas, punhos e travões ou os danos causados por utilização indevida (p. ex. peso do utilizador excedido) não estão cobertos pela garantia. As instruções de funcionamento e manutenção deverão ser respeitadas para que a garantia seja válida.

2 Manutenção

2.1 Manutenção

- Verificar se as rodas e as forquetas funcionam corretamente, estão isentas de defeitos e bem fixas.
- Assegurar que as rodas não apresentam cabelos, cotão ou outros resíduos.
- Assegurar que os parafusos e os ajustes estão bem apertados.
- Verificar o funcionamento do travão.
- Verificar se o mecanismo de dobragem funciona corretamente e está isento de defeitos.
- Verificar se as pegas e o tubo do manípulo estão corretamente fixos e isentos de defeitos.

- Verificar se o chassis está isento de defeitos.
- Verificar se o assento e o encosto estão bem fixos e isentos de defeitos.

Para obter mais detalhes, utilize a lista de verificação da página seguinte.

2.2 Frequência da assistência

O controlo e a manutenção do produto devem ser realizados regularmente. A frequência depende da intensidade de utilização e da quantidade de desgaste a que o auxiliar de desgaste é exposto.



O controlo e a manutenção devem sempre ser realizados antes de transferir o produto para outro utilizador.

2.3 Lista de verificação da inspeção

Pontos a verificar	Causa possível	Ação	Comentários	OK
Verificar se as rodas e as forquetas funcionam corretamente, estão isentas de defeitos e bem fixas.	A roda não gira facilmente.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a roda e a porca de bloqueio. 		
	A rosca está partida ou danificada.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a roda. Apertar os parafusos. Substituir a porca de bloqueio. 	Utilizar cola de bloqueio permanente se a porca de bloqueio estiver em falta.	
	Os parafusos da roda estão soltos.	<ul style="list-style-type: none"> Apertar os parafusos. Substituir a porca de bloqueio. 	Utilizar cola de bloqueio permanente se a porca de bloqueio estiver em falta.	
	As rodas não estão ajustadas de modo uniforme em altura.	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar a forqueta da roda traseira. Apertar os parafusos. 		
	A pressão de ar não está correta ou a roda está a perder ar. (Futura apenas com rodas pneumáticas)	<ul style="list-style-type: none"> Reparar o furo. Substituir a roda. 	Corrigir a pressão de ar: 250 kPa/2,5 bar/2,5 kg/cm ²	
	Os parafusos na forqueta traseira estão soltos.	<ul style="list-style-type: none"> Apertar os parafusos. 		
	A forqueta dianteira não está fixada ao chassis.	<ul style="list-style-type: none"> Apertar a forqueta dianteira até 60 Nm. 		
	A forqueta dianteira está danificada.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a forqueta. Apertar a forqueta dianteira até 60 Nm. 		
	A forqueta traseira está danificada.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a forqueta. 		
	A forqueta dianteira não roda de modo uniforme e sem ruído.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a forqueta. Apertar a forqueta dianteira até 60 Nm. 		

Pontos a verificar	Causa possível	Ação	Comentários	OK
Verificar se o sistema de travagem funciona corretamente e está isento de defeitos.	O calço do travão está gasto.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o calço do travão. 		
	O calço do travão não regressa à sua posição original depois de travar.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o calço do travão ou o fio e a cobertura. 		
	O fio do travão não se desloca facilmente na cobertura do fio.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o fio do travão e a cobertura. 	Não se aplica ao modelo Melody.	
	Efeito de travagem fraco.	Regular as porcas de ajuste do fio ou os parafusos de ajuste para obter o efeito de travagem completo.	<p>A distância entre a sapata do travão e a roda não deve exceder as seguintes medidas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Forqueta dos modelos Futura/Symphony/Alpha/Maxi+: 2 mm Forqueta do modelo Legacy com DABS (£ 2010-03-02): 2,5 mm Forqueta do modelo Legacy com DABS II (³ 2010-03-03): 2mm Forqueta do modelo Jazz: 3,5 mm Forqueta do modelo Melody/Soprano: £ 1 mm 	
	As extremidades das coberturas dos fios estão danificadas.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a cobertura do fio. 	Não se aplica ao modelo Melody.	
	O manípulo de travagem ou a caixa do travão está danificado.	<p>Jazz/Melody/Soprano:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir os guiaadores. <p>Futura/Symphony/Maxi+/Legacy/Alpha:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir o manípulo de travagem. 		
Verificar se o mecanismo de dobragem funciona corretamente e está isento de defeitos.	Ao dobrar o dispositivo, este não permanece numa posição dobrada.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir as peças do mecanismo de dobragem incluindo a mola. 	Não se aplica ao modelo Jazz.	
		<ul style="list-style-type: none"> Substituir o assento se a correia para o bloqueio de dobragem estiver danificada. 	Apenas se aplica ao modelo Jazz.	
	O parafuso na junta de dobragem está solto.	<ul style="list-style-type: none"> Voltar a instalar o parafuso. Utilizar cola de bloqueio permanente. 	Não se aplica ao modelo Jazz.	
	O fecho de segurança está danificado ou deformado.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o fecho de segurança. 	Não se aplica ao modelo Jazz.	

Pontos a verificar	Causa possível	Ação	Comentários	OK
Verificar se as pegas e o tubo do manípulo estão corretamente fixos e isentos de defeitos.	As pegas estão danificadas.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir as pegas. 		
	As pegas podem ser facilmente rodadas.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir as pegas. Limpar os tubos com um solvente desengordurante, tal como um líquido limpa-vidros. 		
	O botão de ajuste ou o dispositivo de bloqueio (Alpha) não funciona corretamente.	<p>Futura/Symphony:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir os parafusos de rosca e as mangas de bloqueio. <p>Melody/Soprano:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir os parafusos de rosca e as anilhas das porcas. <p>Jazz:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir o guiador e o parafuso de rosca. <p>Alpha:</p> <ul style="list-style-type: none"> Substituir o dispositivo de bloqueio e o tubo de ajuste da altura. 		
	Os tubos do manípulo estão dobrados ou danificados.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir os guiadores. 		
Verificar se o chassis está isento de defeitos.	O chassis está danificado ou defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> Descartar o dispositivo. 		
	O revestimento está danificado ou riscado.	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar as cores de retoque para reparar os danos. 	As cores de retoque estão disponíveis como peças sobressalentes.	
Verificar se o assento e o encosto estão bem fixos e isentos de defeitos.	O encosto ou os encaixes do encosto estão danificados.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o encosto. 		
	Os parafusos ou os encaixes do encosto estão soltos.	<ul style="list-style-type: none"> Apertar os parafusos. 		
	O assento está danificado.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o assento. 		
	A barra de suporte localizada por baixo do assento não está bem fixa.	<ul style="list-style-type: none"> Apertar os parafusos ou substituir o assento. 	Apenas se aplica ao modelo Soprano.	
Verificar se os suportes dos braços estão isentos de defeitos.	Os suportes dos braços ou as almofadas de suporte de braço estão danificados.	<ul style="list-style-type: none"> Substituir os suportes dos braços ou as almofadas de suporte de braço. 	Apenas se aplica ao modelo Alpha.	

2.4 Limpeza

O produto pode ser limpo e desinfetado utilizando detergentes disponíveis comercialmente.



IMPORTANTE

- A limpeza deve ser realizada pelo menos uma vez por ano.
- Não utilize um agente de limpeza abrasivo.
- Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.
- Nunca utilize ácidos, alcalinos ou solventes.

- O produto pode ser lavado numa máquina de lavar ou à mão.
- A temperatura de lavagem e secagem não podem ser superiores a 60 °C.

- Pode utilizar um aparelho de limpeza de alta pressão ou jatos de água normais. No entanto, não aponte o jato para rolamentos, orifícios de drenagem ou etiquetas.
- Limpe com um pano húmido e um detergente suave.
- Limpe as rodas com uma escova (não utilizar uma escova metálica!).
- Após lavar, seque o produto.

Desinfecção

Desinfete o produto limpando todas as superfícies de acesso comum com desinfetante.

3 Após a utilização

3.1 Eliminação

Quando já não for possível utilizar o produto, este, os respectivos acessórios e o material de embalagem devem ser separados segundo um método correcto.

As partes individuais podem ser separadas e manuseadas de acordo com o respectivo material.

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respectiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

3.2 Reutilização

Este produto pode ser reutilizado após a realização dos seguintes passos:

- Inspeção
- Limpeza

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo: "Manutenção"



ADVERTÊNCIA!

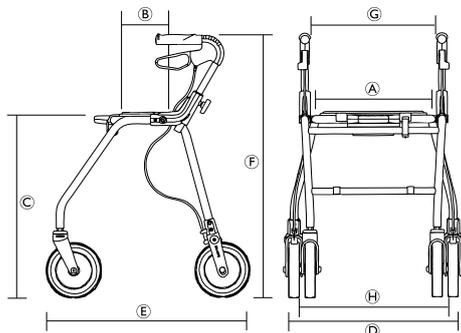
Risco de lesão

- Inspeccione sempre o produto de acordo com as instruções de assistência técnica antes de o transferir para outro utilizador.
- Se forem detetados danos, não utilize o produto.

4 Características técnicas

4.1 Futura/Symphony

4.1.1 Dimensões e pesos



[mm]	Symphony™ 450 Futura™ 450	Symphony™ 520 Futura™ 520	Symphony™ 600 Futura™ 600	Futura™ 680
Largura do assento A	360			
Profundidade do assento B	180			
Altura do assento C	475	545	620	705
Largura total D	600	600	600	640
Profundidade total E	590	660	700	780
Altura total (altura dos manípulos) F	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Distância entre manípulos G	420			
Distância entre rodas traseiras H	460	470	470	500
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹	200			

[kg]	Symphony™			Futura™			
	450	520	600	450	520	600	680
Peso ²	7,2	7,6	7,8	7,6	7,8	8,0	8.2
Peso máx. do utilizador ³	100			150 para auxiliares de marcha fabricados em março de 2011 ou posteriormente*			
Carga máx. do cesto	7	9		7	9		
Carga máx. do tabuleiro	5						

¹ * Para auxiliares de marcha fabricados em fevereiro de 2011 ou anteriormente. Consulte a etiqueta do produto.

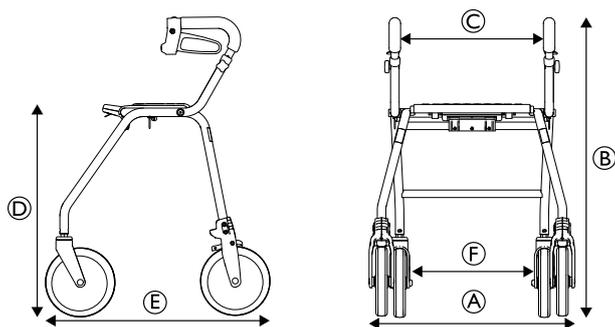
¹ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

² Peso total excluindo o equipamento.

³ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do cesto.

4.2 Legacy

4.2.1 Dimensões e peso



	Legacy 520	Legacy 600
Largura total A	600 mm	
Altura total B	760–850 mm	835–850 mm
Largura do assento C	420 mm	
Altura do assento D	555 mm	650 mm
Comprimento total E	540 mm	620 mm
Distância entre rodas traseiras F	455 mm	
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹⁾	200 mm	

¹⁾ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

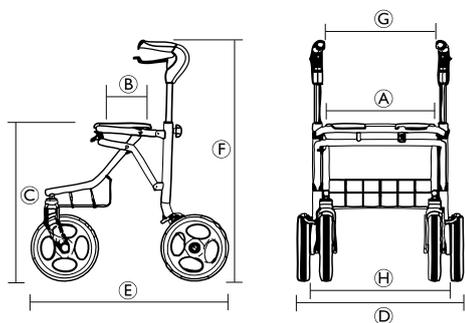
	Legacy 520	Legacy 600
Peso total ²⁾	7,2 kg	7,6 kg
Peso máx. do utilizador ³⁾	125 kg	

²⁾ Peso total excluindo o equipamento.

³⁾ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado.

4.3 Melody/Soprano

4.3.1 Dimensões e pesos



	Melody S	Melody M	Melody L	Soprano
Largura do assento A	435 mm			
Profundidade do assento B	220 mm			
Altura do assento C	480 mm	530 mm	610 mm	620 mm
Largura total D	545 mm	620 mm	620 mm	650 mm
Profundidade total E	635 mm	655 mm	695 mm	740 mm

Altura total (altura dos manípulos) [Ⓕ]	660 – 810 mm	705 – 905 mm	785 – 985 mm	790–990 mm
Distância entre manípulos [Ⓖ]	365 mm	430 mm	430 mm	450 mm
Distância entre rodas traseiras	480 mm	540 mm	540 mm	540 mm
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹⁾	200 mm			260 mm

¹⁾ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

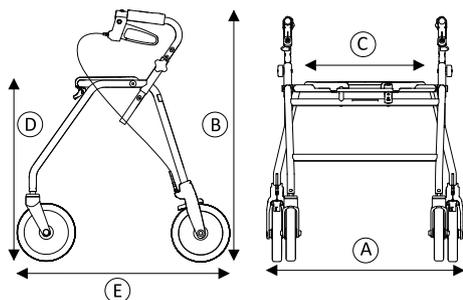
	Melody S	Melody M	Melody L	Soprano
Peso ²⁾	7,3 kg	7,5 kg	7,7 kg	9,8 kg
Peso máx. do utilizador ³⁾	135 kg			160 kg
Carga máx. do cesto	7 kg	10 kg	10 kg	12 kg
Carga máx. do tabuleiro	5 kg			

²⁾ Peso total excluindo o equipamento.

³⁾ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do cesto.

4.4 Maxi +

4.4.1 Dimensões e pesos



	Maxi+ 550	Maxi+ 650
Largura total [Ⓐ]	700 mm	
Altura total [Ⓑ]	725 – 895 mm	815 – 985 mm
Largura do assento [Ⓒ]	520 mm	
Altura do assento [Ⓓ]	555 mm	650 mm
Comprimento total [Ⓔ]	640 mm	740 mm
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹⁾	200 mm	
Largura da roda dianteira/traseira ¹⁾	40 mm	

¹⁾ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

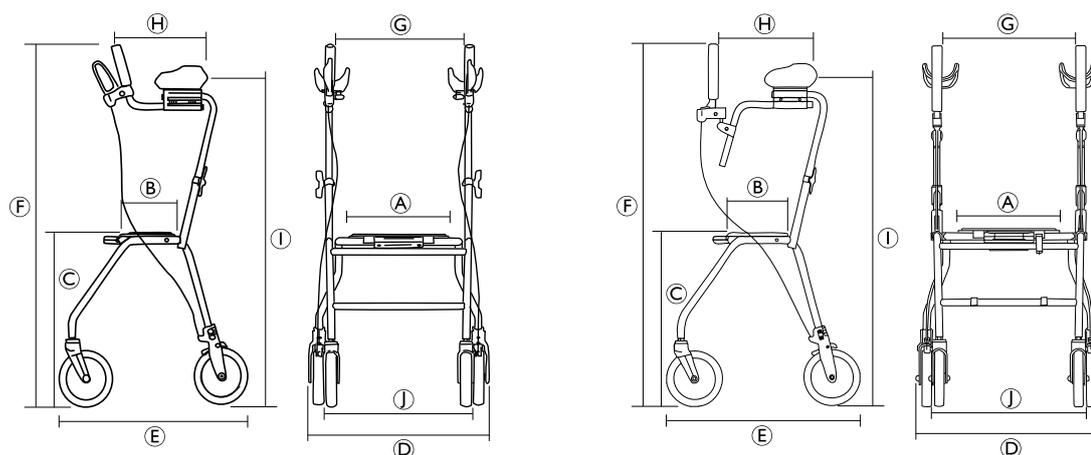
	Maxi+ 550	Maxi+ 650
Peso ²⁾	9,8 kg	10,3 kg
Peso máx. do utilizador ³⁾	200 kg	
Carga máx. do cesto	9 kg	
Carga máx. do tabuleiro	5 kg	

²⁾ Peso total excluindo o equipamento.

³⁾ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do cesto.

4.5 Alpha

4.5.1 Dimensões e pesos



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Largura do assento A	360 mm	
Profundidade do assento B	180 mm	
Altura do assento C	620 mm	
Largura total D	650 mm	
Profundidade total E	700 mm	
Altura total (altura dos manípulos) F	1075 – 1310 mm	1165 – 1400 mm
Distância entre manípulos G	430 mm	
Distância entre o manípulo e o suporte de braço inferior H	290 – 330 mm	310 – 360 mm
Altura do suporte de braço I	950 – 1220 mm	
Distância entre rodas traseiras J	510 mm	
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹⁾	200 mm	

¹⁾ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

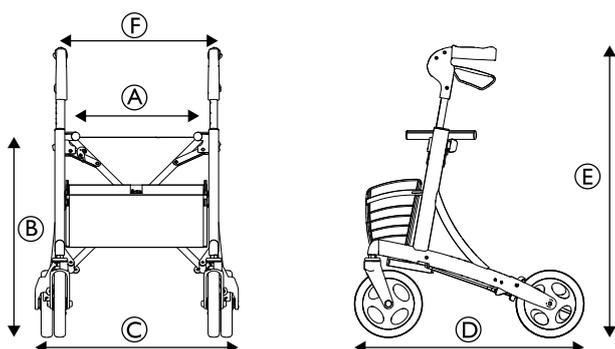
	Alpha Basic	Alpha Advanced
Peso total ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Peso máx. do utilizador ³⁾	125 kg	

²⁾ Peso total excluindo o equipamento.

³⁾ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do cesto.

4.6 Jazz

4.6.1 Dimensões e peso



	Jazz 520	Jazz 600
Largura do assento [Ⓐ]	430 mm	
Altura do assento [Ⓑ]	520 mm	600 mm
Largura total [Ⓒ]	620 mm	
Profundidade total [Ⓓ]	670 mm	
Altura total (altura dos manípulos) [Ⓔ]	670 – 810 mm	750 – 970 mm
Distância entre manípulos [Ⓕ]	390 mm	
Diâmetro da roda dianteira/traseira ¹⁾	200 mm	

1) As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

	Jazz 520	Jazz 600
Peso total ²⁾	7,2 kg	7,8 kg
Peso máx. do utilizador ³⁾	130 kg	

2) Peso total excluindo o equipamento.

3) Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do cesto.

4.7 Material

	Jazz	Maxi +	Futura	Legacy	Melody	Alpha
Chassis	Alumínio lacado revestido com poliéster	Aço lacado revestido (PES) com poliéster				
Guiadores	Alumínio	Aço cromado	Alumínio			
Pegas	Elastómeros termoplásticos (TPE)				Poliamida (PA) parcialmente revestida com elastómeros termoplásticos (TPE)	Borracha sintética de alvéolos fechados
Rodas	Polipropileno (PP) com bandas de elastómeros termoplásticos (TPE)					
Peças de plástico	Material de acordo com as marcas; poliamida (PA), polipropileno (PP), polietileno (PE)					
Parafusos	Aço, proteção antiferrugem (galvanizado)					

Invacare Sales Companies

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



Manufacturer:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1584615-B 2016-12-01



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®